





# liberal judaism

***Transliteration for the Shabbat Afternoon Service in Liberal Judaism's Siddur Lev Chadash***

## **Ma Tovv**

Ma Tovv, ohalecha Ya-akov, mishk'notecha Yisrael.

Va'ani b'rov chasdecha avo veytecha, Eshtachaveh el heychal kodsh'cha b'yiratecha. Adonai, ahavti m'on baytecha, um'kom mishkan k'vodecha. Va'ani Eshtachaveh v'echra'ah, ev'rcha lifnei Adonai osi. Va'ani t'filati l'cha Adonai eit ratzon.

Elohim b'rov chasdecha, eneyni b'emet yishecha.

## **Psalm 115:18** (p. 150)

Va'anachnu n'varech Yah, meyatah v'ad olam. Halleluyah!

## **Amidah** (p. 152)

Adonai s'fatai tiftach ufi yagid t'hilatecha.

Baruch atah Adonai eloheinu v'eilohei avoteinu v'imoteinu.

Elohei Avraham, elohei Yitzchak, velohei Ya'akov. Elohei Sara, elohei Rivka, elohei Rachel, v'elohei Leah. Ha-El hagadol, hagibor v'hanora El elyon. Gomeil chasadim tovim, v'konei hakol, v'zocheir chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah livnei v'neihem, l'ma'an sh'mo b'ahava. Melech ozer umoshia umagein. Baruch atah, Adonai, magen Avraham v'ezrat Sarah.

Atah gibor l'olam Adonai, m'chayei maytim ata, rav l'hoshia.

Mashiv ha'ruach, umorid hageshem, mazriach hashemesh, umorid hatal. M'chalkel chayim b'chesed, m'chayei maytim b'rachamim rabim. Somech noflim, v'rofe cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato lisheinei afar. Mi chamocha, ba'al g'vurot, umi domeh lach, melech meimit um'chayeh umatzmiach

y'shua? V'ne'eman atah l'hachayot maytim. Baruch Atah, Adonai, m'chayeh ha'maytim.

### **Kedushah** (p. 152)

Leader: Atah kadosh, yoshev tehillot Yisrael.

All: Kadosh, kadosh, kadosh Adonai tz'vaot, m'lo chol-ha'aretz k'vodo.

Leader: K'vodo ma-lay olam.

All: Baruch k'vod-Adonai mim'komo.

Leader: Uv'divrei kod'she'cha katuv lei'mor

All: Yimloch Adonai l'olam, Elohayich tzion, l'dor vador.  
Halleluyah!

Leader: Kadosh atah v'nora shemecha, v'eyn lanu eloha mibaladecha. Baruch atah Adonai ha'el hakadosh.

### **R'tzei** (p. 156)

R'tzei, Adonai Elohaynu, b'am'cha Yisrael ut'filatam b'ahavah t'kabeyl, ut'hi l'ratzon tamid avodat Yisrael amecha.

Baruch Atah Adonai, she'ot'cha l'vad'cha b'yirah na'avod.

### **Modim** (p. 157)

Modim anach'nu lach, sha'atah hu Adonai Eloheinu veilohei avoteinu l'olam va'ed. Tzur chayeinu, magein yish'einu atah hu l'dor vador. Nodeh l'cha un'sapeir t'hilatecha, al chayeinu ham'surim v'yadecha, v'al nish'moteinu hap'kudot lach, v'al nisecha sheb'chol-yom imanu, V'al-nif'l'otecha v'tovotecha sheb'chol-eit, erev vavoker v'tzoharayim.

Baruch Atah Adonai, ha'tov shimcha ule'cha na-eh l'hodot.

### **Shalom Rav** (p. 157)

Shalom rav al Yisrael am'cha tasim l'olam (x2).

Ki atah hu melech Adon l'chol hashalom

Shalom rav al Yisrael am'cha tasim l'olam

V'tov b'einecha l'vareich et-am'cha Yis'rael (v'et-kol-ha'amim)

B'chol eit uv'chol sha'ah bish'lomecha.

Shalom rav al Yisrael am'cha tasim l'olam, tasim l'olam (x2)

Baruch Atah Adonai, oseh ha'shalom.

### **Y'hiyu l'ratzon** (p. 158)

Y'hiyu l'ratzon im'rey fi, im'rey fi v'hegyon libi l'fanecha,

Adonai tzuri, Adonai tzuri v'goali, v'goali.

### **Oseh Shalom** (p. 158)

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleynu v'al-kol

Yisrael, v'al kol b'nei adam.

Ya-aseh shalom, ya-aseh shalom, shalom aleynu v'al-kol

Yisrael (x6)

### **Torah Service** (p. 490)

V'haer eyneynu b'tora'techa v'dabek libeinu b'mitzvo'techa,

v'yached l'vaveinu l'ahavah ul'yira et-sheme'cha.

Sh'ma Yisrael Adonai Eloheynu, Adonai Echad.

Echad Eloheynu, gadol Adonaynu, kadosh Shmo.

Gadlu l'Adonai iti, u'neromema shemo yach'dav.

L'cha Adonai hag'dulah v'hag-urach v'ha-tiferet v'hanaytzach v'hahod, ki chol bashamayim uva'arets. L'cha Adonai hamamlacha, v'hamitnasay l'chol l'rosh.

**Torah blessings** (p. 491)

Leader: Bar'chu et Adonai hamevo'rach

All: Baruch Adonai Hamevo'rach l'olam va'ed  
(leader repeats this sentence)

Leader: Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam, asher bachar banu mi'kol ha'amim v'natan lanu et torato. Baruch atah Adonai notein ha'torah.

After the Torah reading:

Leader: Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam, asher natan lanu torat emet v'chayei olam nata b'tocheinu. Baruch atah Adonai notein ha'torah.

**Hagbah** (lifting the scroll) (p. 492)

Romemu Adonai eloheinu v'hishtachavu l'har kodsho, ki kadosh Adonai eloheinu.

**Hodo** (p. 494)

Hodo al-eretz vashamayim, vayarem keren l'amo, t'hilah l'chol chasdidav, livney Yisrael am k'rovo. Halleluyah!

## **Hashiveynu (496)**

Hashiveynu Adonai Eloheycha, v'nahuvah. Chadeysh yameynu k'kedem.

## **Aleynu (520)**

Aleynu l'shabeiach la'adon hakol, lateit g'dula l'yotzer b'reishit, asher sam chelkeinu l'yached et shmo, v'goraleinu l'hamlich malchuto.

Va-anachnu korim umishtachavim umodim, lifnei melech malchay hamlachim, Hakadosh baruch hu.

She'hu noteh shamayim v'yosaid aretz umoshav y'karo bashamayim mima'al, ush'chinat uzo b'gov'hei m'romim. Hu Eloheinu ein od. Emet mal'keinu, efes zulato, kakatuv b'torato "V'yada'ta hayom v'hasheivota el l'vavecha, ki Adonai hu ha'Elohim bashamayim mima'al v'al ha'aretz mitachat, ein od."

## **V'ne'emar (521)**

V'ne'emar: v'hayah Adonai l'melech al kol ha'aretz; bayom hahu yih'yeh Adonai echad, ush'mo echad!

## **Kaddish (524)**

Yitgadal v'yit'kadash sh'mei rabah. B'alma div'ra chirutei, v'yam'lich mal'chutei b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael, ba'agalah uviz'man kariv, v'im'ru: Amen.

Y'hei sh'mei rabah m'vorach l'alam u'lalmei al'maya.

Yit'barach v'yish'tabach v'yit'pa'ar v'yit'romam v'yit'nasei  
v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'meih d'kud'sha, b'rich hu, l'eila  
min kol bir'chata v'shirata tush'b'chata v'nechemata da'amiran  
b'alma v'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya v'chayim aleinu v'al kol Yisrael  
v'im'ru: Amen.

Oseh shalom bim'romav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol  
Yisrael v'al kol bnei adam, v'imru: Amen.

### **Concluding Songs**

#### **Adon Olam (524)**

Adon olam, asher malach b'terem kol-y'tzir niv'ra,  
l'eit na'asah v'cheftzo kol, azai melech, sh'mo nikra.  
V'acharei kich'lot hakol, l'vado yimloch nora;  
v'hu hayah, v'hu hoveh, v'hu yih'yeh, b'tif'arah.  
V'hu echad v'ayn shayni, l'hamshil lo l'hachbirah,  
b'li rayshit b'li tachlit v'lo ha'oz v'hamisrah.  
V'hu Ayli v'cheye goali v'tzur chevli b'ayt ztarah,  
v'hu nisi umanos li m'nat kosi b'yom ekra.  
B'yado afkid ruchi, b'ayt ishan v'a-irah, v'im ruuchi g'vi-ati,  
Adonai li. V'lo ira.

#### **Hinay mah tov**

Hiney mah tov umah nayim, shevet achim gam yachad.

#### **Mah Yafeh ha'yom (245)**

Mah yafeh ha'yom, Shabbat shalom (x2)



Shabbat, Shabbat shalom (x3) Shabbat shalom.

### **Havdalah** (p.567)

**Wine:** Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam, borei p'ri hagafen.

**Spices:** Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam, borei minei v'samim.

**Candle:** Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam, borei m'orei ha'esh.

**Distinction:** Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam, hamavdil bein kodesh l'chol, bein or l'choseh, bein yom ha'shvi'l l'sheshet y'emey ha'maseh. Baruch atah Adonai ha'mavdil bein kodesh l'chol.

### **Kiddush**

#### **V'shamru** (565)

V'sham'ru v'nei Yisrael et ha'shabbat, la'asot et ha'shabbat l'dorotam b'rit olam.

Beini uvein b'nei Yisrael ot hi l'olam,

Ki sheishet yamim asah Adonai et-hashamayim v'et ha'aretz,

Uvayom hash'vii shavat vayinafash.

#### **Blessing over the wine** (565)

Baruch Atah Adonai, Elohaynu Melech ha'olam, boray p'ri ha'gafen.

## **Blessing over the bread (565)**

Baruch Atah Adonai, Elohaynu Melech ha'olam, ha'motzi  
lechem min ha'aretz.